

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
PANELA DE  
**PRESSÃO**  
Fechamento Externo



**USO  
DOMÉSTICO**

- \* **SEGURANÇA**
- \* **QUALIDADE**
- \* **ECONOMIA**

**FÁCIL  
MANUSEIO**



Rua Costa Barros, 3110 - São Paulo - SP - Brasil - CEP: 03210-001  
CNPJ 61.576.807/0001-61 -

## CERTIFICADO DE GARANTIA - GUARANTEE CERTIFICATE

Recomendações: Após lavada e enxuta, unte todas as partes **internas** da panela com óleo ou gordura, esquite-a em **temperatura baixa, de um a dois minutos**. Deixe-a esfriar, lave e enxugue novamente.

**Recommendations: Once washed and dried, brush all the internal parts of the pan with oil or grease, heat it on low heat for one to two minutes. Let it cool, rinse dry again.**

**ATENÇÃO:** Não coloque a tampa sobre a panela para ferver. É necessário travá-la para evitar acidentes.

**Warning: Do not put the lid on the pot to boil. It is necessary to lock it to prevent accidents.**

Esta panela de Pressão tem garantia de 2 anos, à partir da data de compra, contra defeitos de fabricação, desde que observadas as seguintes condições:

01 - Uso correto e cuidadoso;

02 - Consertos somente em postos autorizados onde a Panela de Pressão deverá ser apresentada.

03 - Apresentação deste termo na eventual necessidade de reparos.

**Esta olla de presión tiene garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, contra defectos de material o de fabricación, siempre y cuando sean respetadas las siguientes condiciones:**

**01 - Uso correcto y cuidadoso**

**02 - Deberá ser reparada solamente em puestos autorizados.**

**03 - Presentación de este certificado en caso de necessitar reparaciones.**

This Pressure Cooker is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase by Alumínio Fortaleza against defects of any kind due to workmanship or quality of materials used in the manufacture in the following conditions:

01 - Correct and careful utilization.

02 - Presentation of this certificate if repairs are needed.

### **SAC - SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE**

**SAC (11) 2036-4160 / (11) 2703-9444**

**sac@aluminiofortaleza.com.br**

**Fabricado por: Nevio e Moya Artefatos de Alumínio Ltda.**

**Rua Costa Barros, 3.110 - São Paulo - SP - Brasil - CEP: 03210-001**

**CNPJ: 61.576.807/0001-61**

**FABRICADO NO BRASIL / HECHO EN BRASIL / MADE IN BRAZIL**



**PANELA DE PRESSÃO FORTALEZA** - Panela de pressão com 4 dispositivos de segurança.

**OLLA A PRESSIÓN FORTALEZA** - Olla a Pressión com 4 dispositivos de seguridad.

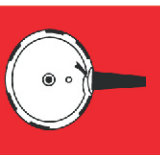
**FORTALEZA PRESSURE COOKER** - Pressure Cooker with 4 safety device.



**IMPORTANTE** - Colocar água no máximo até a metade da panela.

**IMPORTANTE** - Colocar água como máximo hasta la mitad de la olla.

**IMPORTANT** - Water level can not exceed half pan.



**DISPOSITIVO DE SEGURANÇA** - Incorporado no cabo da tampa que empurrado a guarnição de borracha impede que a panela desenvolva pressão caso o cabo da tampa e o do corpo não estiverem perfeitamente alinhados.

**DISPOSITIVO DE SEGURIDAD** - Existente en el mango de la tapa que empujando la guarnición de goma no deja que la olla desarrolle presión en el caso que los mangos de la tapa y del cuerpo no estean perfectamente en linea.

**SAFETY DEVICE** - Located in the lid handle, pushing rubber gasket avoids developing pressure if the handles of lid and pan would not be perfectly aligned.



**PESO** - Controla a pressão. Para tirá-lo desenrosque-o do pino central. Limpe sempre os orifícios com um arame fino.

**PESO** - Controla la presión. Para retirarlo, deslornillelo del eje central. Limpie siempre los orificios con un alambre fino.

**PRESSURE VALVE** - Controls the pressure. Unscrew it to remove it. Always clean holes with a thin wire.

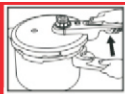
## ABERTURA



**ABRIR** - Gire a tampa no sentido anti-horário, segurando com a outra mão o cabo inferior.

**ABRIR** - Gire la tapa en el sentido antihorario, sosteniendo con la otra mano el cable inferior.

**OPEN** - Turn the cover counter-clockwise, holding with the other hand the bottom cable.

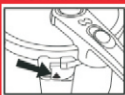


**ABRIR** - Após girar a tampa até o limite, levante a mesma, separando-a do corpo

**ABRIR** - Después de girar la tapa hasta el límite, levante la misma, separando la tapa del cuerpo.

**OPEN** - After turning the cover to the limit, lift the cover, separating the cover from the pan.

## FECHAMENTO



**FECHAR** - Localize na superfície da tampa, uma seta gravada do lado esquerdo do cabo.

**CERRAR** - Busque en la superficie de la tapa, una flecha grabada en el lado izquierdo del cable.

**CLOSE** - Locate on the surface of cover, an arrow engraved on the left side of the cable.



**FECHAR** - Alinhe esta seta da tampa, com o centro do cabo do corpo: pressione a tampa para baixo, até esta se encaixar no corpo.

**CERRAR** - Alinee esta flecha de la tapa, con el centro del cable del cuerpo: presione la tapa hacia abajo hasta que encaje en el cuerpo.

**CLOSE** - Align this arrow on the cover with center of the body cable: press the cover down until clicks into place.



Antes de abrir após o uso aliviar a pressão da panela colocando-a debaixo de uma torneira com água por 1 minuto. Levante o peso da panela, com um garfo até sair toda pressão.

Aliviar la presión de la olla antes de abrirla colocando debajo del grifo con agua por 1 minuto. Lavante el peso de la olla.

Release pressure placing pan under a stream of water from a tap by 1 minute. Hold up pressure valve.



Ao ouvir escapar vapor pelo peso, reduzir o fogo e começar a contar o tempo de cozimento.

Al escuchar escapamiento de vapor por el peso, reducir el fuego y comenzar a contar el tiempo de cocimiento.

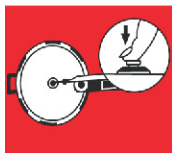
Hearing whistle of steam, reduce the flame and start your cooking time.



Após um longo período de uso, o Anel de Vedação poderá tornar-se dura ou o seu diâmetro poderá diminuir (encolher), perdendo assim o seu poder de vedação. Recomendamos esticá-la levemente, forçando a abertura de suas abas com o polegar e testá-la. Caso não vede, troque por outra nova e original.

Após um largo período de uso, la guarnición de goma poderá endurecer o diminuir su diámetro, perdiendo su poder de sellamiento. Se recomienda estirar suavemente la guarnición con el pulgar, haga un examen, y caso no halla sellamiento cambielo por uno nuevo y original.

After a long of use, the rubber gasket may become hard or its diameter may shrink, losing its gasket power. We recomed you stretch it lightly, forcing the extremities opening with your thumb and teste it. In case it doesn't work replace it with a new and original one.



**VALVULA DE SEGURANÇA** - Abre caso ocorra excesso de pressão. Na válvula de silicone empurrar o plugue vermelho conforme a figura. Nunca improvise o fechamento dos furos.

**VALVULA DE SEGURIDAD** - Abre cuando ocurrir exceso de presión. Empuje el plug rojo en la valvula de goma conforme la instrucción. Nunca improvise el cierre del orificio.

**SAFETY VALVE** - The safety valve open with excessive pressure. Pushing down the red in accordance with illustration in the rubber valve. Never try to shut hole.



Janela de Segurança

Ventana de Seguridad

Safety Window

**Antiaderente** - Usar somente esponja macia e lisa para limpeza e colheres de madeira, silicone ou plástico para maior durabilidade da pintura.

**Nonstick** - Use only a soft sponge to clean and smooth and wooden spoons, plastic or silicone for durability of paint.

**PANELA DE PRESSÃO NÃO PODE SOFRER MODIFICAÇÕES E QUE TODAS AS PEÇAS SOMENTE DEVEM SER SUBSTITUÍDAS POR PEÇAS ORIGINAIS**